

អ្នកបកប្រែ

ប្រសិនបើអ្នកឬក្រុមគ្រួសារអ្នកមានការលំបាកក្នុងការនិយាយទាក់ទងជាភាសាអង់គ្លេស ឬអ្នកប្រើ AUSLAN (ភាសាអ្នកត) អ្នកមានសិទ្ធិយកអ្នកបកប្រែប្រកបដោយវិជ្ជាជីវៈដោយឥតគិតថ្លៃ។

វាមិនមែនជាការត្រឹមត្រូវទេ ហើយផ្ទុយពីគោលការណ៍របស់ Monash Health ដែលគេប្រើបង្កបង្កើន មិត្តភក្តិ ឬបុគ្គលិកធ្វើការដែលចេះនិយាយពីភាសាឲ្យបកប្រែ។

អ្នកបកប្រែទាំងឡាយរបស់យើង មានសញ្ញាប័ត្រចេញដោយ NAATI (អាជ្ញាធរជាតិផ្តល់សញ្ញាបត្រដល់អ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់និងសរសេរ) ហើយដោយគេជាអ្នកមានវិជ្ជាជីវៈ ពួកគេមានភាពច្នៃប្រឌិតវិស័យវេជ្ជសាស្ត្រនិងច្បាប់ក្នុងការបកប្រែដែលឯករាជ្យ មិនលំអៀង រក្សាភាពសម្ងាត់ មានភាពពេញលេញ និងសុក្រិតសម្រាប់ភាគីទាំងសងខាង។

យើងមានក្រុមអ្នកបកប្រែ ៧០ នាក់ក្នុងអង្គភាពយើងខាងភាសា អាវ៉ាប់ បុស្សនី ភូមា ចិនកន្តាំង ក្រូទី ដារីហ្វាស៊ី ក្រិច ចិនហាក់កា ហាហ្សាវ៉ាគី ហ៊ុនឌី អ៊ីតាលី ខ្មែរ កូរ៉េ ម៉ាឡេ ចិនកុកដី ប៉ាសតូ ស៊ីប៊ី ចិនសៀងហៃ ចិនស៊ីជីន សិង្ហបុរីស អេស្ប៉ាញ រុស្ស៊ី តាមីល ចិនទាជីវ តួគី អូឌូ និងវៀតណាម។

ចំពោះភាសាទាំងឡាយដែលយើងពុំមានអ្នកបកប្រែ យើងប្រើអ្នកបកប្រែមកពីស្ថាប័នខាងក្រៅ។

សេវាកម្មដែលយើងផ្តល់

យើងផ្តល់សេវាកម្មទាំងឡាយខាងក្រោមនេះនៅគ្រប់មន្ទីរ Monash Health ទាំងអស់ ២៤ ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ ៧ ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ ៖

- អ្នកបកប្រែនៅផ្ទាល់កន្លែង
- អ្នកបកប្រែតាមវីដេអូ (telehealth)
- អ្នកបកប្រែតាមទូរស័ព្ទ

វាជាការសំខាន់ខ្លាំងណាស់ដែលត្រូវមានអ្នកបកប្រែក្នុងខណៈ ៖

- គេប្រាប់អ្នកឬក្រុមគ្រួសារអ្នកអំពីសិទ្ធិនិងការទទួលខុសត្រូវរបស់អ្នក។
- អ្នកឬក្រុមគ្រួសារអ្នកត្រូវបានគេតម្រូវឲ្យធ្វើការសម្រេចចំនុះទាក់ទងនឹងជីវិតរបស់អ្នក។
- អ្នកឬក្រុមគ្រួសារអ្នកទទួលបានព័ត៌មានសំខាន់ដើម្បីផ្តល់ដំណឹងអំពីការសម្រេចចិត្តរបស់ខ្លួន។
- អ្នកឬក្រុមគ្រួសារអ្នកកំពុងចុះហត្ថលេខាលើឯកសារផ្តល់ការយល់ព្រមមួយដែលសំអាងលើព័ត៌មានដែលអ្នកទទួលបាន
- អ្នកឬក្រុមគ្រួសារអ្នកមិនអាចអានឬយល់ព័ត៌មានដែលគេបានផ្តល់ឲ្យអ្នក។

វាជាបន្ទុករបស់អ្នក ដែលអ្នកត្រូវផ្តល់ដំណឹងមកយើងខ្ញុំប្រសិនបើអ្នកមិនអាចទៅជួបតាមការណាត់ ជាពិសេសនៅពេលដែលមានកក់អ្នកបកប្រែ។

ការរកអ្នកបកប្រែ

បុគ្គលិកយើងនឹងស្វែងរកអំពីការត្រូវការអ្នកបកប្រែ ហើយនឹងកក់អ្នកបកប្រែម្នាក់ជូនអ្នក ប៉ុន្តែបើមិនឃើញមានដូច្នោះទេ សូមអ្នកកុំរង្ស៊ីរក្នុងការសុំសេវានេះក្នុងដំណាក់កាលណាក៏ដោយក្នុងអំឡុងពេលនៃការថែទាំរបស់អ្នក។

តំណដែលមានប្រយោជន៍

- [COVID-19 Translated Resources](#) (សេចក្តីបកប្រែទាក់ទងនឹងកូវីដ-១៩)
- [Right and Responsibilities information](#) (ព័ត៌មានអំពីសិទ្ធិនិងការទទួលខុសត្រូវ)
- [Translated health information – Health Translations VIC](#)
(សេចក្តីបកប្រែនៃព័ត៌មានអំពីសុខាភិបាល)

ការទាក់ទងមកយើងខ្ញុំ

[\(03\) 9594 2375](tel:(03)95942375) / [\(03\) 9554 8860](tel:(03)95548860)

monashinterpreters@monashhealth.org / dandenonginterpreters@monashhealth.org